

**Disposició final tercera.** *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor al cap de vint dies de la seva publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 15 d'octubre de 1999.

JUAN CARLOS R.

El vicepresident segon del Govern  
i ministre d'Economia i Hisenda,  
RODRIGO DE RATO Y FIGAREDO

**20936** REIAL DECRET 1588/1999, de 15 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament sobre la instrumentació dels compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors i els beneficiaris. («BOE» 257, de 27-10-1999.)

La Llei 66/1997, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social; la Llei 40/1998, de 8 de desembre, de l'impost sobre la renda de les persones físiques i altres normes tributàries, i la Llei 50/1998, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, van modificar la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, d'ara endavant Llei 30/1995, que en la disposició addicional onzena, apartat 19, i en les disposicions transitòries catorzena, quinzena i setzena configura el règim d'instrumentació dels compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors i els beneficiaris al nostre país, per donar compliment a l'article 8 de la Directiva 80/987/CEE, relativa a la protecció dels treballadors assalariats en cas d'insolvència de l'empresari.

L'article 8 de la Directiva esmentada estableix que els estats membres s'han d'assegurar que s'adoptin les mesures necessàries per protegir els interessos dels treballadors assalariats i de les persones que ja han deixat l'empresa o el centre d'activitat de l'empresari, en la data en què es produeix la insolvència de l'empresari, pel que fa als seus drets adquirits o als seus drets en curs d'adquisició, a prestacions de vellesa, incloses les prestacions a favor dels supervivents en virtut de règims complementaris de previsió professionals o interprofessionals que hi hagi, amb independència dels règims legals nacionals de seguretat social. Aquest Reial decret completa la transposició que fa la Llei 30/1995.

D'altra banda, també cal destacar la Directiva 98/49/CE, del Consell, de 29 de juny, relativa a la protecció dels drets a pensió complementària dels treballadors per compte d'altri i els treballadors pel seu compte que es desplacen dins de la Comunitat. Aquesta directiva preveu que els treballadors d'un país que siguin desplaçats per l'empresa a un altre Estat membre de la Unió Europea tinguin el mateix règim, en relació amb els seus drets a pensió complementària, que tindrien si es desplaçessin dins del seu país. En definitiva, es tracta de mantenir la possibilitat que, amb independència d'on presti els seus serveis un treballador, si l'empresa de procedència manté compromisos complementaris, aquesta pugui continuar fent aportacions si el treballador compleix les condicions necessàries. Aquest Reial decret preveu aquestes disposicions amb caràcter general. Per això, l'empresa que mantingui els seus compromisos per pensions amb treballadors desplaçats amb una situació que no només sigui d'excedència, o suspensió de contracte, sinó fins i tot quan el desplaçament signifiqui el cessament o l'extinció de la relació laboral amb l'empresa, pot fer les aportacions o les contribucions a favor del treballador.

L'apartat 19 de la disposició addicional onzena de la Llei 30/1995 fa una nova redacció de la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de

regulació dels plans i els fons de pensions, d'ara endavant Llei 8/1987. Aquesta nova redacció estableix el règim de protecció dels compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors, jubilats i beneficiaris, incloent-hi les prestacions causades. Aquest règim té caràcter permanent, perquè estableix que els compromisos de l'empresa amb els treballadors, els jubilats i els beneficiaris s'han d'instrumentar mitjançant plans de pensions o contractes d'assegurances, i no és admissible la cobertura d'aquests compromisos mitjançant fons interns o instruments similars que representin el manteniment, per part de l'empresa, de la titularitat dels recursos constituïts.

Cal destacar la naturalesa funcional o instrumental dels plans de pensions i de les assegurances que instrumentin compromisos per pensions, atès que les diferents característiques de tots dos instruments permeten considerar la naturalesa dels compromisos per pensions en els termes que van ser negociats entre l'empresa i els treballadors. És a dir, el règim que preveu la disposició addicional primera i el procés d'adaptació a aquest règim, desplegat en les disposicions transitòries esmentades no tenen per què significar una modificació substancial dels compromisos per pensions de les empreses que van ser acordats en l'àmbit laboral, en negociació col·lectiva o mitjançant una disposició equivalent. De fet, els instruments disponibles ofereixen diverses possibilitats i prou flexibilitat. Això no impedeix que, en el marc d'aquest règim d'adaptació, els subjectes implicats decideixin adaptar els compromisos per pensions per instrumentar-los d'acord amb les característiques d'un pla de pensions o d'una assegurança col·lectiva.

Aquest Reial decret, pel qual s'aprova el Reglament sobre la instrumentació dels compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors i els beneficiaris, desplega, amb caràcter permanent, la disposició addicional primera de la Llei 8/1987 i les disposicions transitòries catorzena i quinzena de la Llei 30/1995, aquestes últimes conegudes com a règim d'adaptació o acomodació dels compromisos per pensions o règim d'exteriorització. Cal destacar la permanència i la vigència d'aquest règim transitori d'adaptació que s'ha de mantenir, com a referència normativa, com a mínim durant els pròxims deu anys, i és extensible fins a quinze anys o més, en determinats casos excepcionals.

El règim d'instrumentació i, si s'escau, d'exteriorització dels compromisos per pensions de les empreses permet complir un doble objectiu. D'una banda, protegeix els compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors i els beneficiaris en cas d'insolvència o de dificultats financeres per a l'empresa. D'altra banda, l'exteriorització dels compromisos per pensions fora del balanç de les empreses els permet alliberar recursos i concentrar-se en la seva activitat típica, cosa que, en última instància, s'ha de traduir en una competitivitat més gran nacional i internacional. Addicionalment, aquest procés significa traslladar la gestió dels recursos que instrumenten compromisos per pensions a entitats especialitzades en la gestió i la inversió financeres, entitats gestores de fons de pensions i entitats asseguradores. Aquesta gestió especialitzada pot representar per a l'empresa un cost més baix a l'hora de finançar i d'atendre els seus compromisos per pensions, i també coadjuva a la capitalització de l'economia, potencia l'estalvi a llarg termini i dota de més amplitud i profunditat els mercats financers i de capitals, cosa que, en últim terme, permet reduir els costos financers de les inversions empresarials.

Aquest règim general manté una excepció, també transitòria, per a les entitats del sector financer: entitats de crèdit, entitats asseguradores i societats i agències de valors. Entre els arguments que en motiven l'excepció

en la disposició transitòria catorzena de la Llei 30/1995, s'ha d'esmentar el fet que aquestes entitats actuen en sectors regulats i sotmesos a la supervisió d'un òrgan de control, la qual cosa redunda en la garantia de solvència que es vol assolir amb la norma. A més a més, es va tenir en compte que aquestes entitats són especialistes i que concentren la seva activitat típica, precisament, en l'administració i la gestió de fons i, si s'escau, en la valoració i la cobertura de riscos.

El Reglament s'ha estructurat de manera que la metodologia i la seva interpretació sigui al més de clara possible, de manera que s'han agrupat tots els elements propis de cada instrument en un capítol específic. Així mateix, s'hi ha intercalat, quan ha estat necessari, el text legal per completar-lo amb el seu desplegament reglamentari corresponent.

El capítol I és de caràcter general i segueix l'estructura de la disposició addicional primera de la Llei 8/1987 i de la disposició transitòria catorzena de la Llei 30/1995, sobre l'obligació d'instrumentar i, si s'escau, adaptar els compromisos per pensions de les empreses mitjançant plans de pensions o assegurances col·lectius. Per tant, en aquest capítol es despleguen únicament els elements comuns a ambdós instruments, plans de pensions i assegurances, i aquells que defineixen l'àmbit, l'objectiu i el subjectiu, sotmès a la disposició addicional primera i, en conseqüència, a les disposicions transitòries.

La resta dels capítols estan destinats als diferents instruments i a les entitats exceptuades.

El capítol II es refereix a l'adaptació dels compromisos per pensions a través de plans de pensions. Per tant, té un caràcter transitori i s'hi inclouen tots els elements propis de l'adaptació efectuada mitjançant plans de pensions, entre altres: pla de reequilibri, transvasament de fons constituïts, amortització del dèficit, règim jurídic, i quantificació i limitació dels drets per serveis passats.

El capítol III es refereix a la instrumentació dels compromisos per pensions mitjançant contractes d'assegurances. Aquest capítol desplega, fonamentalment en la secció 1a, els aspectes de la disposició addicional primera que es refereixen a les assegurances i, en conseqüència, té un caràcter permanent. Únicament la secció 2a d'aquest capítol té caràcter transitori, perquè desplega les condicions que s'han de complir per adaptar les assegurances preexistents i els compromisos que encara no han estat adaptats, bé sigui directament o per mitjà del pla de finançament previst per facilitar l'adaptació dels compromisos mitjançant contractes d'assegurances.

El capítol IV desplega el règim excepcional de les entitats de crèdit, les entitats asseguradores i de les societats i les agències de valors.

En definitiva, aquest Reglament inicia un procés que representa una fita en la previsió complementària de caràcter empresarial al nostre país, tant pel que fa a plans de pensions, com a assegurances que instrumentin compromisos per pensions tant si són formalitzats mitjançant una pòlissa o per mitjà d'un reglament de prestacions en cas de mutualitats de previsió social.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Economia i Hisenda, amb l'aprovació prèvia del ministre d'Administracions Públiques, i altres informes i tràmits preceptius, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 15 d'octubre de 1999,

## DISPOSO:

**Article únic.** *Aprovació del Reglament sobre la instrumentació dels compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors i els beneficiaris.*

S'aprova el Reglament sobre la instrumentació dels compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors i els beneficiaris, el text del qual s'insereix a continuació.

**Disposició derogatòria única.** *Derogació normativa.*

Queden derogades totes les normes o les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que estableix aquest Reial decret.

**Disposició final primera.** *Caràcter bàsic.*

1. Aquest Reial decret té caràcter bàsic, d'acord amb el que s'estableix a l'article 149.1.11a i 13a de la Constitució, llevat de les matèries regulades en els preceptes següents, que són competència exclusiva de l'Estat:

D'acord amb l'article 149.1.6a de la Constitució, les que regulen els articles 1 a 21 i 26 a 39 del Reglament que s'annexa.

2. Les referències als òrgans o els ens de control o supervisió d'entitats que conté l'apartat 2 de l'article 2 i els articles 40 i 41 del Reglament, així com la referència a la Direcció General d'Assegurances que preveu l'article 37 del mateix Reglament, s'entenen fetes, si s'escau, a l'òrgan autonòmic competent.

**Disposició final segona.** *Facultats d'execució i desplegament.*

1. Es faculta el ministre d'Economia i Hisenda per dictar les disposicions que siguin necessàries per millorar l'execució i el desplegament del Reglament sobre la instrumentació dels compromisos per pensions de les empreses amb els treballadors i els beneficiaris.

2. El ministre d'Economia i Hisenda, a proposta dels òrgans o els ens de supervisió corresponents, pot regular el contingut i la periodicitat de la informació que han de subministrar-los les entitats acollides al règim excepcional del capítol IV d'aquest Reglament, relativa als fons interns que instrumentin compromisos per pensions, així com, a proposta de la Direcció General d'Assegurances, regular els criteris, les bases tècniques i les normes actuàries a què han de sotmetre el seu funcionament en unes condicions anàlogues a les que es requereixen per als plans de pensions.

**Disposició final tercera.** *Autorització excepcional de terminis per al transvasament de fons dels plans de reequilibri.*

1. Per als plans de reequilibri, excepcionalment, el ministre d'Economia i Hisenda pot autoritzar, per resolució motivada, uns terminis per al transvasament de fons constituïts superiors al màxim que preveu l'article 13 del Reglament que s'aprova o als acordats inicialment, quan concorrin circumstàncies que comprometin la solvència o la capacitat financera de l'empresa i sempre que hi hagi l'acord favorable adoptat en negociació col·lectiva i la conformitat de la comissió de control del pla de pensions.

El termini total per al transvasament no pot ser superior a quinze anys.

Sol·licitada l'autorització, amb les justificacions documentals oportunes, per l'entitat interessada, la Direcció General d'Assegurances ha de remetre l'informe corresponent al ministre d'Economia i Hisenda. Aquest n'ha d'emetre resolució en el termini de sis mesos, a comptar de la recepció de la sol·licitud en el registre de l'òrgan competent per a la seva tramitació.

Autoritzada l'ampliació del termini, el pla de reequilibri s'entén modificat, si s'escau, en els termes estrictes que derivin de la resolució.

2. Per als plans de finançament, excepcionalment, el ministre d'Economia i Hisenda pot autoritzar, per reso-

lució motivada, un termini superior al màxim que preveu el Reglament que s'aprova o al que s'hagi acordat inicialment, quan concorrin circumstàncies que comprometin la solvència o la capacitat financera de l'empresa, i hi hagi l'acord favorable adoptat en negociació col·lectiva.

El termini total del pla de finançament no pot ser superior a quinze anys.

El procediment per concedir l'autorització és el que preveu l'apartat anterior.

Disposició final quarta. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor al cap de vint dies de la seva publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 15 d'octubre de 1999.

JUAN CARLOS R.

El vicepresident segon del Govern  
i ministre d'Economia i Hisenda,  
RODRIGO DE RATO Y FIGAREDO

## REGLAMENT SOBRE LA INSTRUMENTACIÓ DELS COMPROMISOS PER PENSIONS DE LES EMPRESES AMB ELS TREBALLADORS I ELS BENEFICIARIS

### CAPÍTOL I

#### Àmbit d'aplicació de la instrumentació dels compromisos per pensions de les empreses

Article 1. *Instrumentació dels compromisos per pensions.*

Els compromisos per pensions assumits per les empreses, incloent-hi les prestacions causades, s'han d'instrumentar, des del moment en què s'iniciï la meritació del seu cost, mitjançant contractes d'assegurances, per mitjà de la formalització d'un pla de pensions o de tots dos.

Article 2. *Règim d'adaptació.*

1. Les empreses que mantinguin compromisos per pensions amb els seus treballadors, incloent-hi les prestacions causades, la materialització dels quals no s'ajusti a la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions, han d'adaptar, abans de l'1 de gener de l'any 2001, la materialització a aquesta disposició addicional.

L'adaptació dels compromisos per pensions assumits per l'empresa en la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions, requereix formalitzar un pla de pensions del sistema d'ocupació, d'un o diversos contractes d'assegurances o de tots dos instruments en les condicions i amb els requisits que preveu aquest Reglament.

L'adaptació es considera efectuada quan el pla de pensions o els contractes d'assegurances instrumentin tots els compromisos per pensions de l'empresa en les condicions que estableix aquest Reglament.

2. Excepcionalment, es poden mantenir els compromisos per pensions assumits mitjançant fons interns per les entitats de crèdit, les entitats asseguradores, i les societats i les agències de valors. Perquè aquests fons interns puguin servir per a aquesta finalitat, han d'estar dotats amb criteris que siguin, com a mínim, tan rigorosos com els aplicables als assumits mitjançant plans de pensions, i han de ser autoritzats pel Ministeri d'Economia i Hisenda, amb l'informe previ de l'òrgan o de l'ens a qui correspongui el control dels recursos

afectes, el qual ha de supervisar el funcionament dels fons interns i pot proposar al Ministeri d'Economia i Hisenda l'adopció, si s'escau, de les mesures correctores pertinents, i fins i tot la revocació de l'autorització administrativa concedida, tot això en els termes que preveu aquest Reglament.

Article 3. *Obligacions i responsabilitats.*

1. Una vegada instrumentats els compromisos per pensions d'acord amb el que preveu aquest Reglament, l'obligació i la responsabilitat de les empreses per aquests compromisos per pensions s'han de circumscriure, exclusivament, als assumits en aquests contractes d'assegurances i als plans de pensions.

Les especificacions del pla de pensions o les condicions del contracte d'assegurança han d'incorporar, expressament, tots i cada un dels elements que determinen els compromisos per pensions vigents en cada moment, objecte de cobertura per aquestes instruments, i no és admissible la mera remissió a convenis col·lectius o a alguna disposició equivalent.

Les especificacions d'un pla de pensions poden preveure l'obligació de la comissió de control del pla de modificar aquestes especificacions, d'acord amb la normativa aplicable, i s'han d'adaptar de manera immediata a modificacions dels compromisos acordades mitjançant acord col·lectiu d'eficàcia general posteriorment a la formalització del pla. La data d'efecte per al pla de pensions d'aquestes modificacions s'ha de determinar d'acord amb el que preveuen les especificacions del pla amb caràcter general o, si no n'hi ha, en l'acord col·lectiu.

2. L'efectivitat dels compromisos i del cobrament de les prestacions causades queda condicionada a la seva formalització en els instruments referits en aquest Reglament. En tot cas, el fet que l'empresa incompleixi l'obligació d'instrumentar els compromisos per pensions assumits constitueix una infracció en matèria laboral de caràcter molt greu, en els termes que preveu la Llei 8/1988, de 7 d'abril, sobre infraccions i sancions d'ordre social, modificada pel Reial decret legislatiu 1/1995, de 24 de març, pel qual s'aprova el text refós de l'Estatut dels treballadors.

3. En cap cas és admissible la cobertura d'aquests compromisos mitjançant la dotació, per part de l'empresa, de fons interns, o d'instruments similars, que signifiquin que l'empresa manté la titularitat dels recursos constituïts.

Quan es prevegi la participació dels treballadors en el finançament dels compromisos per pensions, aquest finançament s'ha d'integrar de manera immediata en un contracte d'assegurança o en un pla de pensions, segons el que s'hagi acordat en conveni col·lectiu o en una disposició equivalent.

Article 4. *Continuïtat dels compromisos.*

Per a les empreses que mantinguin o assumeixin en el futur nous compromisos per pensions amb els seus treballadors, incloent-hi les prestacions causades, la materialització de les quals no s'ajusti a la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions, fins que aquests compromisos i prestacions s'integrin plenament en un pla de pensions, en un contracte d'assegurança o en ambdós, es manté l'efectivitat dels compromisos per pensions i el cobrament de les prestacions causades en els termes estipulats entre l'empresa i els treballadors.

Article 5. *Empreses.*

1. A efectes del que estableix la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regu-

lació dels plans i els fons de pensions, es considera empresa les persones jurídiques, siguin de la naturalesa que siguin, que tinguin la nacionalitat espanyola, domicili en territori nacional o el principal establiment o explotació de les quals radiqui en territori nacional, com també les persones físiques, quan assumeixin amb els seus treballadors compromisos per pensions, i s'entén com a tals els que defineix l'article 7 d'aquest Reglament. També tenen aquesta consideració les comunitats de béns i altres entitats que, fins i tot mancades de personalitat jurídica, siguin susceptibles d'assumir amb els seus treballadors compromisos per pensions, així com, amb els mateixos requisits, les entitats estrangeres amb agències, sucursals i establiments en territori nacional.

2. En l'àmbit del sector públic, es consideraran empreses les entitats públiques empresarials i les societats mercantils en el capital de les quals participin, directament o indirectament, les administracions públiques o les entitats o els organismes que hi estiguin vinculats o que en depenguin.

#### Article 6. *Personal afectat.*

1. La instrumentació dels compromisos per pensions, d'acord amb la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions, afecta els compromisos assumits per l'empresa amb el seu personal actiu. A efectes d'aquest Reglament, es considera personal actiu qualsevol persona física que voluntàriament presti els seus serveis retribuïts per compte de l'empresa en virtut d'una relació laboral compresa en l'àmbit d'aplicació de l'Estatut dels treballadors, incloses les relacions de caràcter especial, sempre que la relació laboral estigui sotmesa a la legislació espanyola. Així mateix, a efectes d'aquesta normativa, s'inclouen dins d'aquest concepte de personal actiu:

a) Els treballadors d'una empresa en situació d'excedència o suspensió de contracte quan l'empresa hagi assumit compromisos amb aquest personal.

b) Els treballadors amb els quals l'empresa mantingui compromisos per pensions, encara que s'hagi extingit la relació laboral amb aquests treballadors.

2. La instrumentació dels compromisos per pensions també afecta les obligacions assumides per l'empresa respecte a jubilats i beneficiaris.

#### Article 7. *Compromisos per pensions.*

1. Tenen aquesta consideració els compromisos derivats d'obligacions legals o contractuals de l'empresa amb el seu personal, recollides en un conveni col·lectiu o una disposició equivalent, que tinguin com a objecte fer aportacions o atorgar prestacions vinculades a les contingències que estableix l'article 8.6 de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions. Aquestes pensions poden tenir les formes que estableix l'article 8.5 d'aquesta Llei, i comprenen qualsevol prestació que es destini a la cobertura d'aquests compromisos sigui quina sigui la seva denominació.

La instrumentació dels compromisos per pensions s'ha de fer encara que l'adquisició o el manteniment dels drets derivats del compromís es condicioni al compliment de determinats requisits.

Es consideren disposicions equivalents al conveni col·lectiu els pactes entre les empreses i tot el seu personal o una part, o altres acords o decisions, l'existència de les quals o els seus efectes estiguin documentats de manera admesa en dret i en les quals les empreses assumeixin compromisos per pensions. Així mateix, tenen aquesta consideració les actes de constitució, els

estatuts o els reglaments de mutualitats de previsió social, fundacions laborals i qualsevol altra fórmula o institució de previsió del personal, sempre que en els documents enumerats les empreses assumeixin compromisos per pensions.

2. També es consideren compromisos per pensions aquells que l'empresa no hagi suspès unilateralment, encara que el conveni col·lectiu o la disposició equivalent li atribueixi aquesta facultat.

3. Els compromisos de les empreses amb els seus treballadors o beneficiaris vinculats a les contingències previstes que no siguin dineraris no estan sotmesos al que preveu aquest Reglament.

## CAPÍTOL II

### Règim transitori de l'adaptació dels compromisos per pensions mitjançant plans de pensions

#### SECCIÓ 1a ÀMBIT OBJECTIU I SUBJECTIU

#### Article 8. *Empreses que s'hi poden acollir.*

1. Les empreses que es poden acollir al règim transitori que preveu aquest capítol són les següents:

a) Les empreses que formalitzin un pla de pensions del sistema d'ocupació que incorpori un pla de reequilibri que integri els drets per serveis passats corresponents a compromisos per pensions per al seu personal actiu i, si s'escau, les obligacions davant els jubilats i els beneficiaris.

L'empresa que promogui aquest pla de pensions ha d'instar la constitució d'una comissió promotora, d'acord amb el que preveu l'article 9 de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions. En aquest cas, els membres de la comissió promotora, en representació dels participants i, si s'escau, dels beneficiaris, poden ser designats directament per la majoria dels representants dels treballadors en l'empresa entre els potencials participants i, si s'escau, els beneficiaris.

S'entén formalitzat el pla de pensions quan la comissió promotora el presenti davant el fons de pensions en què es pretengui integrar i aquest li comuniqui que l'ha admès, perquè entén, sota la seva responsabilitat, que compleix els requisits que exigeix la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions; el Reial decret 1307/1988, de 30 de setembre, i aquest Reglament.

b) Les empreses que, sent promotores d'un pla de pensions del sistema d'ocupació, modifiquin, mitjançant un acord de la comissió de control del pla, les seves especificacions, per incorporar, mitjançant un pla de reequilibri, drets per serveis passats i, si s'escau, obligacions per prestacions causades, corresponents a compromisos per pensions no integrats en el pla.

c) Les empreses amb plans de pensions que s'hagin acollit al règim transitori de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions, es poden acollir al règim transitori de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, per mitjà d'un nou pla de reequilibri, sempre que els drets que s'han de reconèixer sota aquest règim derivin de nous compromisos o de compromisos no inclosos en el pla de reequilibri aprovat al seu moment per la Direcció General d'Assegurances, el compliment del qual continua de manera independent i diferenciada del nou pla de reequilibri.

d) Les empreses promotores dels plans de pensions de promoció conjunta que incorporin al pla de pensions el seu pla de reequilibri corresponent.

2. En tot cas, la formalització del pla de pensions o, si s'escau, la modificació de les seves especificacions i la incorporació del pla de reequilibri s'ha de fer abans de l'1 de gener de l'any 2001.

**Article 9. Personal que es pot acollir.**

El personal que es pot acollir a aquest règim és el següent:

1. Els treballadors en actiu a l'empresa en la data de formalització o modificació del pla de pensions d'acord amb el que preveu l'article 6. En cas de treballadors no incorporats al pla de pensions, que es vulguin acollir a aquest règim, hi han d'estar adherits en el termini que preveuen, a aquests efectes, les especificacions del pla. Aquest termini no pot ser superior a sis mesos des del moment de la formalització o la modificació del pla esmentat.

2. Els jubilats o els beneficiaris en la data de formalització o modificació del pla de pensions, sempre que l'empresa hagi instrumentat els compromisos per pensions amb els seus treballadors en un pla de pensions i la comissió promotora o de control decideixi integrar aquests jubilats i beneficiaris en el pla.

**Article 10. Drets i obligacions que es poden integrar en un pla de pensions acollit a aquest règim.**

1. Els drets i les obligacions que es poden integrar en un pla de pensions acollit a aquest règim poden ser:

a) Drets per serveis passats derivats de compromisos per pensions vinculats a les contingències esmentades a l'article 8.6 de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions, assumits per l'empresa amb els seus treballadors en la data de formalització o modificació del pla de pensions, inclosos els corresponents a nous compromisos assumits per l'empresa a partir de l'entrada en vigor de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

b) Les obligacions contretes per l'empresa amb els seus jubilats o beneficiaris, quan l'empresa hagi instrumentat els compromisos per pensions amb els seus treballadors en un pla de pensions.

2. Qualsevol altra fórmula o institució de previsió del personal d'una empresa es pot transformar, dissoldre o liquidar i donar lloc a la integració, total o parcial, de les obligacions, les persones i els recursos que hi estiguin vinculats, en un pla de pensions del sistema d'ocupació formalitzat o modificat en els termes que preveuen els articles 8 i 9 d'aquest Reglament. La integració parcial es pot fer sens perjudici de la instrumentació dels compromisos per pensions no integrats en el pla de pensions, d'acord amb el que preveu la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions.

El pla de pensions del sistema d'ocupació pot integrar, totalment o parcialment, una o diverses fórmules o institucions de previsió a les quals estigui acollida la totalitat o una part del personal de l'empresa, sens perjudici del compliment del principi de no discriminació que preveu l'article 5 de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions.

La integració d'institucions amb personalitat jurídica pròpia requereix l'adopció dels acords oportuns, bé de dissolució de la institució o bé de modificació dels seus estatuts, dels seus reglaments de prestacions i d'altres normes de funcionament. També s'ha d'acordar la transferència dels elements patrimonials o els fons constituïts que calgui efectuar a fi de cobrir els drets per serveis passats i les prestacions causades que preveu el pla de pensions.

La integració d'institucions sense personalitat jurídica requereix l'adopció dels acords dels qui tinguin poder de disposició sobre els fons constituïts per a la seva integració en el pla de pensions.

Els acords referits en aquest punt s'han d'adoptar amb caràcter previ o simultani a la formalització del pla de pensions o, en cas de plans ja existents, a la modificació de les seves especificacions. Aquests acords també han de preveure els drets i les obligacions dels subjectes vinculats a les institucions que decideixin de manera voluntària no adherir-se al pla de pensions.

3. Així mateix, es pot integrar en un pla de pensions del sistema d'ocupació promogut per l'empresa, i amb els mateixos efectes que els casos que recull l'apartat anterior, qualsevol fórmula o institució de previsió del personal vinculada a l'empresa promotora, encara que el seu finançament no sigui a càrrec d'aquesta empresa.

4. La integració d'aquests drets i aquestes obligacions en un pla de pensions implica, necessàriament, l'adaptació de la forma de pagament de la prestació prevista en el compromís a les formes que estableix l'article 8.5 de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions.

**SECCIÓ 2a CONDICIONS MÍNIMES DEL PLA DE REEQUILIBRI****Article 11. Pla de reequilibri.**

1. Als efectes d'aquest Reglament, es considera reequilibri la integració en un pla de pensions del sistema d'ocupació dels drets per serveis passats i obligacions davant jubilats i beneficiaris corresponents a compromisos per pensions de les empreses amb el seu personal a l'empara del que estableix la disposició transitòria quinzena de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

Per pla de reequilibri s'entén l'acord a què hagi arribat, a l'empara d'aquest règim transitori, la comissió promotora del pla de pensions o la comissió de control, segons correspongui, en virtut del qual dins del pla de pensions s'integrin drets per serveis passats corresponents a compromisos per pensions per al personal actiu i, si s'escau, les obligacions davant jubilats i beneficiaris.

El pla de reequilibri ha d'incloure, en els termes que preveu aquest Reglament, els plans de transvasament de fons constituïts i, separatament, d'amortització del dèficit d'aquests drets i aquestes obligacions. En tot cas, s'han de formular els plans de reequilibri amb independència del transvasament, immediat o diferit, dels fons constituïts, o de l'existència de dèficit o no. El pla de reequilibri també ha d'incloure la valoració o la quantificació dels drets per serveis passats derivats de compromisos per pensions per al personal actiu i, si s'escau, de les obligacions davant jubilats i beneficiaris, i el sistema de càlcul i règim jurídic d'aquests.

Cada empresa ha de formular un únic pla de reequilibri, que ha d'integrar tots els compromisos de l'empresa amb els treballadors i, si s'escau, amb els jubilats o els beneficiaris, que vulguin obtenir els beneficis que preveuen les disposicions transitòries quinzena i setzena de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

En els plans de pensions de promoció conjunta, cada empresa ha de formular el seu propi pla de reequilibri, del compliment del qual és responsable. El pla de reequilibri de cada empresa s'ha de desplegar i té efectes independents, i ha de complir individualment els requisits exigits que exigeixen les disposicions vigents. L'acord a què es refereix el segon paràgraf d'aquest apartat ha de ser l'adoptat per l'empresa amb els representants dels treballadors.

Quan s'integrin en un pla de pensions les obligacions davant jubilats i beneficiaris, de conformitat amb el que estableix l'apartat 5 de la disposició transitòria quinzena de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, s'ha de formular un únic pla de reequilibri per als compromisos davant

el personal actiu i els jubilats i beneficiaris, si bé s'han de desglossar, per separat, en els seus plans respectius de transvasament de fons constituïts i d'amortització del dèficit corresponents al personal actiu, d'una banda, i als jubilats i els beneficiaris, de l'altra.

Les empreses promotores de plans de pensions de promoció conjunta que vulguin incorporar beneficiaris per prestacions causades en el pla de reequilibri han d'integrar en el pla de pensions, simultàniament a la incorporació del pla de reequilibri en aquest, el valor actual actuarial d'aquestes prestacions per la seva cobertura adequada i total mitjançant un contracte d'assegurança.

2. En el cas de les empreses, els fons constituïts s'han de correspondre amb els saldos que figurin en el balanç de situació per la part corresponent als compromisos per pensions amb el personal actiu o les obligacions davant jubilats i beneficiaris integrats en el pla de reequilibri, llevat que s'acordi la determinació d'una xifra diferent en el procés d'elaboració del pla de reequilibri, que dona lloc a l'ajust comptable corresponent.

En cas d'institucions de previsió del personal de l'empresa, els fons constituïts es defineixen com el preu de mercat dels actius de la institució que s'assignin als compromisos per pensions considerats en el pla de reequilibri. Si no hi ha aquesta assignació d'actius, els fons constituïts estan determinats pel saldo reconegut a favor dels potencials participants o beneficiaris del pla de pensions.

A efectes de calcular el preu de mercat, s'han d'aplicar les normes que preveu el Reglament de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions. No obstant això, la valoració dels immobles es regeix pel que disposa l'Ordre de 30 de novembre de 1994, de valoració de béns immobles de les entitats financeres, i, a aquests efectes, li és aplicable el que indica l'apartat 1.b) del seu article primer i el seu annex 5.

#### Article 12. *Condicions generals per al finançament dels drets per serveis passats i obligacions davant jubilats i beneficiaris.*

1. La quantitat reconeguda en concepte de drets per serveis passats i, si s'escau, d'obligacions davant jubilats o beneficiaris que es correspongui amb fons constituïts s'ha d'imputar individualment a cada participant i beneficiari.

Quan el pla de reequilibri inclogui obligacions amb jubilats o beneficiaris, no es poden assignar fons constituïts al personal actiu fins que s'hagin cobert amb aquests fons totes les obligacions amb jubilats i beneficiaris.

Si s'escau, la diferència positiva entre els drets reconeguts per serveis passats i els fons constituïts corresponents configura un dèficit, el qual s'ha de calcular de manera individual per a cada participant.

En cas de jubilats o beneficiaris, el dèficit individual assignat sorgeix com la diferència entre el valor actual actuarial de la prestació i, si s'escau, el seu corresponent marge de solvència mínim i el fons constituït assignat.

2. La imputació de les aportacions corresponent a drets reconeguts per serveis passats i a obligacions davant jubilats i beneficiaris s'entén sens perjudici del règim fiscal transitori que recull la disposició transitòria setzena de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

Les aportacions que es duguin a terme per al finançament dels drets per serveis passats i obligacions davant jubilats i beneficiaris estan exceptuades del límit màxim d'aportació individual que estableix l'article 5, apartat 3, de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions.

3. El pla de reequilibri ha de preveure que, en qualsevol moment, el pla de pensions rebí aportacions en

forma de tresoreria o actius financers habitualment cotitzats en mercats organitzats, per un import no inferior a les quantitats que s'han de pagar en cada exercici per raó de les prestacions corresponents a jubilats o beneficiaris.

El dèficit individualitzat de cada participant ha d'estar amortitzat en el moment de l'esdeveniment de qualsevol de les contingències que cobreix el pla de pensions. Com a molt tard, en el termini màxim d'un any des de l'esdeveniment de la contingència, s'han d'abonar al pla de pensions les quantitats necessàries per a la completa integració en el mateix pla dels fons constituïts pendents de transvasar.

#### Article 13. *Transferència de fons constituïts.*

1. Amb caràcter general, el transvasament dels fons constituïts s'ha de fer en el termini màxim de deu anys des de la formalització o modificació de les especificacions del pla de pensions, segons correspongui, per incorporar els compromisos integrats en el pla de reequilibri.

Les aportacions en concepte de transvasament de fons constituïts s'han de destinar, en primer lloc, al finançament de les obligacions davant jubilats i beneficiaris.

2. Les posicions creditors del pla de pensions derivades del pla de transferència dels fons constituïts han de ser remunerades al tipus d'interès que estableixi el pla de reequilibri.

Quan es tracti de drets per serveis passats determinats en règim de prestació definida, corresponents a contingències del pla de pensions també de prestació definida, així com de les obligacions davant jubilats i beneficiaris, els fons constituïts pendents de transvasament s'han de retribuir a un tipus d'interès que no pot ser inferior a l'interès tècnic aplicat en la determinació d'aquests drets per serveis passats o obligacions.

3. En tot cas, el tipus màxim de rendibilitat aplicable és el tipus d'interès del deute públic espanyol a quinze anys, incrementat en un 50 per 100, llevat que aquest sigui inferior a l'assenyalat en el paràgraf anterior.

Les aportacions efectuades al fons de pensions en concepte de transvasament de fons constituïts s'han de destinar, en primer lloc, a compensar els interessos meritats. Els interessos han de ser imputats directament en el compte de posició del pla de pensions dins del fons de pensions en què estigui integrat.

#### Article 14. *Amortització del dèficit.*

1. L'amortització del dèficit s'ha d'efectuar en un termini màxim de quinze anys comptats des de la formalització del pla de pensions o, si s'escau, des de la seva modificació per incorporar el pla de reequilibri.

Quan es compleixi la meitat del període d'amortització previst en el pla de reequilibri, s'ha d'haver amortitzat com a mínim la meitat del dèficit global. Durant els anys que duri el procés d'amortització del dèficit, cada any s'ha d'amortitzar, com a mínim, el 5 per 100 del dèficit inicial.

Excepcionalment, les empreses i les entitats compreses en l'apartat 2 de l'article 5 poden adaptar els terminis, fins a un màxim de vint-i-cinc anys, i l'import d'amortització del pla de reequilibri a les previsions dels fluxos financers, corresponents a compromisos per pensions, previstos en els convenis regulats en el text refós de la Llei general pressupostària, aprovat pel Reial decret legislatiu 1091/1988, de 23 de setembre, i altres acords similars formalitzats amb els organismes i les administracions corresponents.

2. Les posicions creditors del pla de pensions, derivades del pla d'amortització del dèficit, han de ser remunerades al tipus d'interès que determini el pla de ree-

quilibrí; aquest tipus s'ha d'establir amb els mateixos criteris aplicables per a la retribució dels fons constituïts.

Les aportacions efectuades al fons de pensions en concepte d'amortització del dèficit s'han de destinar, en primer lloc, a compensar els interessos meritats. Aquests interessos han de ser imputats directament en el compte de posició del pla de pensions, dins del fons de pensions en què estigui integrat.

#### Article 15. Règim dels drets per serveis passats.

1. En cas d'extinció de la relació laboral, no es pot minorar l'import ni restringir la mobilitat dels drets consolidats dels treballadors, derivats de les aportacions corresponents a drets per serveis passats efectivament incorporats al pla de pensions.

2. El pla de reequilibrí ha de preveure el tractament dels drets per serveis passats pendents de transvasar o d'amortitzar en les diverses situacions que pugui presentar el treballador, prèvies a l'esdeveniment de les contingències previstes pel pla de pensions, i, en particular, en cas d'extinció de la relació laboral.

No es pot minorar l'import dels drets reconeguts que es corresponguin amb els fons constituïts pendents de transvasament o amb el dèficit pendent d'amortitzar, tot i que sí que se'n pot restringir la mobilitat.

3. Del tractament dels drets a què es refereix aquest article se n'ha d'informar els partícips en les certificacions anuals de drets consolidats.

#### Article 16. Modificació del pla de reequilibrí.

1. El pla de reequilibrí i, en particular, la quantificació dels drets per serveis passats, els terminis, les quantitats i les condicions de transvasament o amortització del dèficit no és modificable llevat dels casos següent:

- Per solucionar errors materials o de fet.
- Renúncia expressa del partícp a la seva quantitat individualitzada pendent de transvasar o, si s'escau, d'amortitzar.

2. No es considera que constitueix una modificació del pla de reequilibrí l'anticipació de la transferència dels fons constituïts o de l'amortització del dèficit. Els plans de reequilibrí poden determinar la possibilitat o no d'anticipar el procés de transvasament de fons i d'amortització del dèficit i els termes en què es pot efectuar aquesta anticipació. Quan el pla de reequilibrí no prevegi aquesta possibilitat, l'anticipació requereix necessàriament l'acord previ de la comissió de control.

3. Quan una o més empreses que hagin formalitzat plans de pensions amb un pla de reequilibrí acollit al règim transitori de la Llei 8/1987, de 8 de juny, o al de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, siguin objecte d'escissió, fusió, absorció o transformació, els plans de reequilibrí han de conservar els seus efectes i la seva vigència pel que fa als treballadors afectats per aquests processos, sens perjudici dels possibles pactes estipulats o modificacions introduïdes als únics efectes de determinar a qui correspon l'assumpció de les obligacions de finançament dels plans de reequilibrí o sobre l'anticipació d'aquest finançament.

En ambdós casos, la comissió de control del pla de pensions ha de comunicar a la Direcció General d'Assurances aquestes circumstàncies en el termini d'un mes des que tingui coneixement d'aquestes operacions, acreditant la seva incidència en el pla de pensions i en els plans de reequilibrí corresponents, tan aviat com sigui determinable.

#### Article 17. Elements patrimonials que s'han d'incorporar en el fons de pensions en concepte de transvasament de fons constituïts o d'amortització del dèficit.

Els elements patrimonials que s'hagin d'incorporar al pla de pensions en concepte de transvasament de fons constituïts o amortització de dèficit s'han d'ajustar a les regles de valoració i inversió exigides en la normativa general dels fons de pensions en el moment en què s'efectui la transferència efectiva al pla de pensions.

No obstant això, els elements patrimonials esmentats poden quedar exclosos per al fons de pensions corresponent en què s'integren a efectes de l'aplicació dels coeficients d'inversió que preveuen els apartats 1 i 4 de l'article 34 del Reglament de plans i fons de pensions aprovat pel Reial decret 1307/1988, de 30 de setembre, durant el termini de tres anys des de la seva recepció.

#### SECCIÓ 3a VALORACIÓ DELS DRETS PER SERVEIS PASSATS I DE LES OBLIGACIONS DAVANT JUBILATS I BENEFICIARIS

#### Article 18. Valoració dels drets per serveis passats i de les obligacions davant jubilats i beneficiaris: criteris generals.

1. La quantificació dels drets per serveis passats s'ha de fer individualment prenent com a data de referència l'establerta en el pla de reequilibrí. Aquesta data no pot ser posterior a la de formalització o modificació del pla de pensions per incorporar els drets per serveis passats corresponents a compromisos per pensions.

Les obligacions davant jubilats i beneficiaris que s'hagin d'incorporar al pla de pensions, per prestacions causades anteriorment a la data de formalització o modificació del mateix pla, s'han de quantificar individualment en la data esmentada.

2. La quantificació de tots els compromisos o les obligacions inclosos en el pla de reequilibrí d'un pla de pensions s'ha de fer aplicant a tots els empleats, jubilats o beneficiaris, els mateixos sistemes financers i actuarials, mètodes de valoració i hipòtesis, llevat que hi hagi una justificació basada en els termes de cada compromís, comportament dels col·lectius afectats o altres factors objectius.

3. La quantitat màxima dels serveis passats reconeguts, corresponents als exercicis anuals iniciats des de l'1 de gener de 1988 fins a la formalització o la modificació del pla de pensions, no pot excedir, per a cadascun d'aquests anys, l'import del límit financer anual vigent en cadascun d'aquests exercicis, sens perjudici de la capitalització posterior, si s'escau, de les quantitats assignades cada any fins a la data de referència del pla de reequilibrí.

En el càlcul de les quantitats màximes previstes en el paràgraf anterior, no s'han de comptar, en cap cas, les quantitats corresponents al marge de solvència mínim legalment exigible.

#### Article 19. Valoració dels drets per serveis passats màxims corresponents a compromisos per pensions d'aportació definida.

1. Els drets per serveis passats màxims que s'han de reconèixer individualment a cada treballador estan determinats per la quantitat resultant de capitalitzar, fins a la data de referència del pla de reequilibrí, les aportacions assignades al treballador en cadascun dels anys computables, segons el que s'ha acordat en el compromís.

2. Sens perjudici dels límits que estableix l'apartat 3 de l'article 18 d'aquest Reglament, les aportacions

anuals corresponents a serveis passats es calculen d'acord amb algun dels criteris següents:

a) L'assignació de les aportacions corresponents als serveis passats en cada un dels anys computats anteriors al 1988 es pot efectuar d'acord amb els criteris que cada any s'hagin aplicat originàriament. Per a això, és condició necessària que l'existència o l'aplicació d'aquests criteris quedi acreditada de manera objectiva i comprovable sobre la base dels informes actuàrials o d'auditoria en el seu moment elaborats o altres mitjans externs i independents.

b) En els casos no previstos en el paràgraf a) anterior, les aportacions anuals corresponents als drets per serveis passats derivats de compromisos per pensions s'han de calcular d'acord amb un mètode constant o creixent i coherent amb els límits màxims que preveu l'apartat 3 de l'article 18.

3. El tipus d'interès aplicable en la capitalització és l'establert en el pla de reequilibri. El tipus d'interès aplicable no pot ser superior, amb caràcter general, al 12 per 100 anual en termes nominals. No obstant això, la capitalització de les aportacions es pot fer segons el rendiment efectivament obtingut, sempre que es pugui acreditar de manera objectiva i les quantitats assignades s'hagin instrumentat efectivament.

**Article 20. Valoració dels drets per serveis passats màxims corresponents a compromisos de prestació definida.**

1. El valor del servei passat és igual a la provisió matemàtica en la data de referència del pla de reequilibri. A més a més, el pla de reequilibri ha d'incloure l'import del marge de solvència mínim legalment exigible que sigui necessari quan dels serveis passats que s'han de reconèixer derivi que el pla de pensions assumeix riscos pel seu compte.

2. La provisió matemàtica s'ha de determinar d'acord amb les hipòtesis següents:

a) Hipòtesis demogràfiques: les taules de supervivència, mortalitat i invalidesa que s'apliquin es poden basar en la pròpia experiència del col·lectiu, sempre que el període d'observació d'aquestes taules no sigui anterior en més de vint anys a la data de càlcul de la provisió. Les taules d'experiència pròpia han de ser contrastades amb el comportament real del col·lectiu durant un període no inferior als quatre últims anys ni superior als últims deu anys. El Ministeri d'Economia i Hisenda pot exigir que els contrastos efectuats satisfacin determinats límits mínims com a condició necessària per a l'aplicació de les taules de referència contrastades.

Quan el contrast no sigui possible o fiable, es consideren aplicables les taules d'experiència nacional o estrangera no particulars, ajustades segons els tractaments estadístics d'acceptació general, sempre que el final del període d'observació de les taules no sigui anterior en més de vint anys a la data de càlcul de la provisió. No obstant això, fins que ho declari així la Direcció General d'Assegurances pel fet d'haver-se contrastat la validesa de noves taules de final de període d'observació més recent, a partir de l'entrada en vigor d'aquest Reial decret es poden utilitzar les taules de supervivència GRM80 i GRF80 amb dos anys menys d'edat actuarial, i per defunció, les taules GKM80 i GKF80.

La mortalitat, la supervivència i la invalidesa reflectida en les taules aplicades ha d'estar dins dels intervals de confiança generalment admesos per l'experiència espanyola.

b) Hipòtesis economicofinanceres: quan les prestacions del pla de pensions es determinin en règim de

prestació definida, el tipus d'interès tècnic aplicable no pot ser superior al 4 per 100.

Quan els compromisos per pensions assumits originàriament en règim de prestació definida s'instrumentin mitjançant un pla de pensions d'aportació definida, es pot acordar el càlcul dels drets per serveis passats en règim de prestació definida. En aquest cas, i als únics efectes del càlcul dels drets per serveis passats, no és aplicable l'interès màxim que fixa el paràgraf anterior, tot i que s'ha d'aplicar un interès únic constant per a tot el període de càlcul.

Les altres hipòtesis sobre evolució de paràmetres o variables de contingut econòmic utilitzades en el càlcul han de ser coherents entre si i amb el tipus d'interès. En particular, la hipòtesi de creixement anual del límit financer que preveu l'article 5.3 de la Llei 8/1987, de 8 de juny, no pot ser superior a l'índex de preus al consum anual previst.

c) Sistema de capitalització: els càlculs s'han de fer aplicant el sistema de capitalització actuarial individual i el mètode prospectiu.

d) Els mètodes de finançament i valoració actuarial aplicables es poden basar en l'assignació de beneficis a cada any o en l'assignació de costos, tenint en compte els límits que preveu l'apartat 3 de l'article 18.

El mètode d'assignació de beneficis assigna a cada any el cost necessari per acumular un determinat percentatge de la prestació total que s'ha de reconèixer en la data en què es presenti la contingència. L'aplicació d'aquest mètode implica que el percentatge de prestació acumulat cada any no pot ser inferior al de l'any anterior.

El mètode d'assignació de costos distribueix el cost de les prestacions de manera regular al llarg del període de permanència del partícip. L'aplicació d'aquest mètode implica que el cost assignat a cada any no pot ser inferior al de l'any precedent.

No obstant això, en ambdós mètodes, és admissible que l'assignació de les aportacions corresponents als serveis passats a cada un dels anys computats s'efectuï d'acord amb els criteris que cada any s'hagin aplicat originàriament, sempre que la provisió matemàtica resultant no sigui inferior als calculats d'acord amb el que s'ha previst anteriorment en aquest apartat. Per a això, és condició necessària que l'existència i l'aplicació d'aquests criteris quedi acreditada de manera objectiva i comprovable sobre la base dels informes actuàrials o d'auditoria elaborats al seu moment, o altres mitjans externs i independents.

e) Les desviacions que es produeixin en un pla de pensions no es poden integrar en els plans de reequilibri aprovats en virtut del règim transitori de la Llei 8/1987, de 8 de juny, o acollit a la Llei 30/1995, de 8 de novembre.

**Article 21. Valoració de les obligacions davant jubilats i beneficiaris.**

Quan el pla de reequilibri integri jubilats o beneficiaris, el valor actual actuarial de totes les prestacions futures s'ha de quantificar individualment en la data de formalització o modificació del pla de pensions, aplicant-hi les hipòtesis demogràfiques i, si s'escau, les economicofinanceres que recull l'article 20.

SECCIÓ 4a SUPERVISIÓ I APROVACIÓ ADMINISTRATIVA  
PER LA DIRECCIÓ GENERAL D'ASSEGURANCES

**Article 22. Execució i compliment dels plans de reequilibri.**

1. En el termini màxim de quatre mesos des de la conclusió del període d'adhesió que preveu l'article 9,



la comissió promotora o, si s'escau, la comissió de control, ha de presentar a la Direcció General d'Assegurances la documentació a què es refereix l'article 25 d'aquest Reglament amb el pla de reequilibri resultant del procés d'adhesió dels treballadors amb drets per serveis passats i, si s'escau, dels jubilats o els beneficiaris.

2. L'execució i el compliment dels plans de reequilibri ha de ser efectiva, i es poden acollir als beneficis financers i fiscals que preveuen les disposicions transitòries quinzena i setzena de la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, des de la recepció de la documentació esmentada a la Direcció General d'Assegurances.

#### Article 23. *Aprovació administrativa dels plans de reequilibri.*

1. Sens perjudici del que disposa l'apartat 2 de l'article anterior, és necessària l'aprovació administrativa dels plans de reequilibri que tinguin alguna de les característiques següents:

a) Quan es tracti d'un pla de pensions que ja integri un pla de reequilibri aprovat en virtut de la disposició transitòria primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, de regulació dels plans i els fons de pensions.

b) En cas que el pla de reequilibri impliqui la transferència al pla de pensions de recursos d'una mutualitat de previsió social.

c) Quan el pla de pensions incorpori prestacions definides per a una o diverses contingències per a les quals es reconeguin drets per serveis passats o obligacions davant jubilats i beneficiaris i assumeixi el risc pel seu compte, sempre que l'import dels drets i les obligacions reconeguts superin 1.500.000.000 de pessetes.

d) Les empreses a què es refereix l'apartat 2 de l'article 5 que optin a la possibilitat que preveu el tercer paràgraf de l'apartat 1 de l'article 14 d'aquest Reglament.

2. La Direcció General d'Assegurances ha de dictar resolució administrativa sobre la sol·licitud d'aprovació del pla de reequilibri, en què concedeixi o denegui la sol·licitud. La resolució denegatòria sempre ha de ser motivada.

El termini màxim per dictar la resolució és de sis mesos des que la sol·licitud d'aprovació del pla de reequilibri, acompanyada de la documentació corresponent, hagi tingut entrada en el registre de l'òrgan competent per a la seva tramitació.

#### Article 24. *Verificació administrativa.*

En cas de plans de reequilibri en què no s'exigeixi aprovació administrativa, la Direcció General d'Assegurances pot requerir a la comissió promotora o de control del pla de pensions la correcció de tots aquells aspectes solucionables que no s'ajustin al que disposa aquest Reglament o la normativa dels plans i els fons de pensions.

#### Article 25. *Documentació sobre el pla de reequilibri que s'ha de presentar a la Direcció General d'Assegurances.*

A efectes del que disposen els articles 22, 23 i 24 anteriors, la comissió promotora o, si s'escau, la comissió de control del pla de pensions, ha de presentar davant la Direcció General d'Assegurances, dins el termini que preveu l'article 22 d'aquest Reglament, la documentació següent:

1r Certificació dels acords que preveu l'apartat 1 de l'article 11 d'aquest Reglament.

2n Informe actuarial de valoració dels drets per serveis passats i, si s'escau, de les obligacions davant jubilats i beneficiaris, que ha de ser elaborat per un actuari d'assegurances independent, el qual s'ha de responsabilitzar de l'adequació de l'informe a les normes compreses en aquest Reglament. L'informe actuarial ha de comprendre, com a mínim, els apartats següents:

a) Àmbit personal del pla de reequilibri, esquema de prestacions objecte de l'informe actuarial que ha de tenir la seva correspondència amb els compromisos per pensions existents, i la indicació del nombre de treballadors i, si s'escau, de beneficiaris.

b) Les hipòtesis actuàries i economicofinanceres aplicades en el pla de reequilibri, indicació de les bases de dades o fonts d'informació acceptades per efectuar els càlculs, contrastos de fiabilitat aplicats sobre aquesta informació, data de referència de tots els càlculs efectuats i la formulació corresponent.

c) El mètode actuarial aplicat per al càlcul individual dels drets per serveis passats, que ha d'incloure el criteri utilitzat per a la distribució d'aquests drets en els diferents anys de la meritació.

d) La quantificació global dels drets per serveis passats que s'han de reconèixer dins del pla de reequilibri, i l'import global de les provisions matemàtiques corresponents als jubilats o beneficiaris.

Quan dels serveis passats o de les obligacions amb jubilats o beneficiaris inclosos en el pla de reequilibri derivi que el pla de pensions assumeix riscos pel seu compte, l'informe actuarial ha d'incloure la valoració global del marge de solvència mínim legalment exigible per aquests riscos.

3r Pla de transvasament de fons constituïts i, si s'escau, d'amortització del dèficit dels drets per serveis passats i de les obligacions assumides davant jubilats i beneficiaris que s'ha d'ajustar al que estableix aquest Reglament. A aquest efecte, s'han d'avaluar les quantitats que es prevegi satisfer per prestacions causades o que es prevegi causar durant el desenvolupament del pla de reequilibri. Aquest pla de transvasament de fons i, si s'escau, d'amortització del dèficit ha de contenir, com a mínim, els elements següents:

a) Quantificació dels fons constituïts que s'han de transvasar al pla de pensions, desglossant, si s'escau, la quantitat assignada a drets per serveis passats i a obligacions davant jubilats i beneficiaris.

b) Quantificació global, segons l'informe actuarial de valoració, del dèficit derivat de la comparació entre la quantia dels drets per serveis passats i, si s'escau, de les obligacions davant jubilats i beneficiaris, i els fons constituïts assignats, amb el desglossament corresponent.

c) El pla de transvasament dels fons constituïts i d'amortització del dèficit global, amb especificació dels terminis i els imports que s'han de pagar, forma de pagament de cada termini, interès aplicat i interès de demora previst, diferenciant, si s'escau, la part corresponent a drets per serveis passats de la de les obligacions amb jubilats i beneficiaris.

d) Criteris de distribució individual dels fons constituïts i, si s'escau, dels dèficit assignats entre els treballadors, jubilats o beneficiaris.

e) Tractament dels drets per serveis passats pendents de transvasar o d'amortitzar en el pla de reequilibri, segons el que preveu l'article 15 d'aquest Reglament.

4t Certificació actuarial sobre l'adequació del càlcul i la quantificació dels drets per serveis passats i, si s'escau, de les obligacions davant jubilats i beneficiaris, al que preveu aquest Reglament, així com sobre l'adequació a la normativa aplicable dels aspectes actuàries relacionats amb el pla de transvasament de fons constituïts i, si s'escau, d'amortització del dèficit.

5è Informació sobre els criteris que s'han d'aplicar als treballadors, jubilats o beneficiaris que no s'incorporin al pla de pensions. S'han de relacionar les mesures que s'han d'adoptar en relació amb els compromisos no integrats en el pla de pensions i la situació jurídica dels sistemes de previsió complementaris que deriva del desenvolupament del pla esmentat, els quals s'han d'adaptar al que estableix la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny.

6è Quan el pla de reequilibri integri institucions de previsió del personal amb personalitat jurídica pròpia, és necessària la presentació dels acords corresponents de transformació i integració en el pla de pensions, segons el que preveu l'apartat 2 de l'article 10 d'aquest Reglament.

### CAPÍTOL III

#### Règim dels contractes d'assegurances que poden instrumentar compromisos per pensions

SECCIÓ 1a CONTRACTES D'ASSEGURANÇA QUE INSTRUMENTEN COMPROMISOS PER PENSIONS, FORMALITZATS MITJANÇANT PÒLISSES D'ASSEGURANÇA O REGLAMENT DE PRESTACIONS

Article 26. *Instrumentació dels compromisos per pensions mitjançant contractes d'assegurances.*

1. Els compromisos per pensions assumits per les empreses, incloent-hi les prestacions causades, es poden instrumentar, des del moment en què s'iniciï la meritació del seu cost, mitjançant un o diversos contractes d'assegurances.

Perquè els contractes d'assegurances puguin servir per a la finalitat referida, han de satisfer els requisits previstos en aquest capítol, que són d'aplicació obligatòria per adaptar a la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, la instrumentació dels compromisos per pensions per mitjà de contractes d'assegurances. Aquests contractes han de ser subscrits amb entitats asseguradores autoritzades per operar a Espanya, d'acord amb el que preveu la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

2. Els compromisos que atorguin prestacions per a la cobertura d'invalidesa o defunció produïdes com a conseqüència d'accidents o malaltia poden ser coberts mitjançant els corresponents contractes d'assegurances formalitzats per entitats d'assegurances autoritzades per operar en els rams respectius.

3. L'assegurament de compromisos per pensions es pot efectuar amb mutualitats de previsió social que actuïn com a instrument de previsió social empresarial; s'entenen com a tals les mutualitats en què tots els mutualistes són treballadors i hi concorren com a socis protectors o promotors les empreses, les institucions o els empresaris individuals en què prestin els seus serveis, i en què les prestacions que s'atorguin siguin únicament conseqüència d'acords de previsió entre aquestes i aquells. Quan es tracti d'acords de previsió establerts en acords col·lectius d'àmbit superior al d'empresa, també hi poden concórrer com a socis protectors o promotors les organitzacions legalment constituïdes que representin empreses i els treballadors en l'àmbit supraempresarial.

Els estatuts de les mutualitats de previsió social que actuïn com a instrument de previsió social empresarial poden preveure la incorporació de noves empreses mitjançant una escriptura pública que s'ha d'inscriure al Registre mercantil, en què aquelles han de figurar com a socis protectors o promotors, i es reserven als seus treballadors la condició de mutualistes.

Les mutualitats de previsió social de caràcter no empresarial que instrumentin compromisos per pensions de les empreses han d'atribuir necessàriament la condició de mutualistes als treballadors assegurats i han d'emetre la corresponent pòlissa d'assegurança que compleixi les condicions que preveu aquest Reglament.

Article 27. *Formalització per mitjà d'una pòlissa o d'un reglament de prestacions.*

1. El contracte d'assegurança s'ha de formalitzar per mitjà de la corresponent pòlissa d'assegurança col·lectiva sobre la vida, en les condicions de la qual s'ha de fer constar expressament i de manera destacada que el contracte instrumenta compromisos per pensions i, per tant, queda subjecte al règim que preveu la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny.

En cas de mutualitats de previsió social que actuïn com a instrument de previsió empresarial, a què es refereix l'article 26 d'aquest Reglament, també es pot formalitzar el contracte d'assegurança mitjançant el corresponent reglament de prestacions subjecte a les mateixes exigències que conté aquest Reglament per a la pòlissa d'assegurança col·lectiva sobre la vida.

Excepcionalment és admissible que la pòlissa d'assegurança col·lectiva incorpori un únic treballador assegurat mentre l'empresa mantingui de manera única i exclusiva amb el mateix treballador compromisos per pensions i no tingui assumit amb la resta dels treballadors cap altre compromís susceptible d'assegurament.

2. Els compromisos per pensions d'una empresa s'han de formalitzar en un mateix contracte d'assegurança.

No obstant això, és admissible la instrumentació dels compromisos per pensions d'una empresa en diversos contractes d'assegurances segons les diferents contingències i obligacions estipulades segons els termes de cada compromís, comportament dels col·lectius afectats segons les variables demogràfiques, grau d'exposició al risc en les condicions de treball, així com en atenció a la classificació professional o altres factors objectius acceptats en acord col·lectiu.

3. El contracte d'assegurança ha de determinar, directament i expressament, les cobertures atorgades per l'assegurador, i no és admissible la mera remissió a convenis col·lectius o a disposicions equivalents per definir les primes, les prestacions assegurades o qualsevol dels elements propis del compromís integrat en la pòlissa o el reglament de prestacions vigents en cada moment.

El que disposa el paràgraf anterior s'entén sens perjudici de l'obligació del prenedor d'adaptar, si s'escau, les condicions del contracte d'assegurança a les modificacions dels compromisos establertes mitjançant un acord col·lectiu o una disposició equivalent posteriorment a la formalització del contracte.

Les obligacions de l'entitat asseguradora estan determinades pel que estableix el contracte d'assegurança en cada moment i mentre no es modifiqui, i les pòlisses d'assegurança no poden atorgar cap garantia relativa a l'evolució de les magnituds el desenvolupament futur de les quals no sigui susceptible de tractament actuarial.

4. Només es poden utilitzar contractes d'assegurances en què el risc de la inversió és assumit pel prenedor per instrumentar compromisos per pensions que incorporin la contingència de jubilació en la modalitat d'aportació definida i una altra contingència de prestació definida.

Article 28. *Elements personals del contracte.*

1. Com a prenedor de l'assegurança ha de figurar exclusivament l'empresa que tingui assumits compro-

misos per pensions amb el seu personal i s'obligui al pagament de les primes. No és admissible la cobertura de compromisos per pensions de diferents empreses per mitjà d'un mateix contracte d'assegurança.

En cas de compromisos per pensions de l'empresa instrumentats mitjançant un contracte d'assegurança que prevegi l'aportació dels treballadors per al finançament de les primes, com a prenedor de l'assegurança ha de figurar l'empresa per compte dels treballadors, en la part corresponent a les seves contribucions.

En les mutualitats de previsió social que actuïn com a instrument de previsió social empresarial, sens perjudici de l'emissió de pòlisses o reglaments de prestacions, els estatuts n'han de recollir l'àmbit personal i l'objecte social d'acord amb el que preveuen l'article 64.1, tercer paràgraf, de la Llei 30/1995, i l'article 26 d'aquest Reglament.

2. Les aportacions dels treballadors de caràcter voluntari no vinculades amb el compromís per pensions de l'empresa no es poden instrumentar en el contracte d'assegurança formalitzat per l'empresa esmentada, llevat de les mutualitats de previsió social empresarial quan així ho prevegin els acords de previsió entre l'empresa i els treballadors.

3. La condició d'assegurats correspon al treballador.

4. La condició de beneficiari correspon a les persones físiques a favor de les quals es generen les pensions segons els compromisos assumits.

#### Article 29. *Dret de rescate.*

1. El dret de rescate només es pot exercir en els supòsits següents:

a) Per mantenir en la pòlissa la cobertura adequada dels compromisos per pensions vigents en cada moment.

En cas de rescate per variació dels compromisos, l'exercici del dret de rescate pel prenedor requereix que aquesta variació consti en un conveni col·lectiu o una disposició equivalent o que derivi del que s'hi disposa.

b) Per a la integració de tots o una part dels compromisos instrumentats en la pòlissa en un altre contracte d'assegurança o en un pla de pensions promogut per l'empresa, en els termes i amb els límits que estableix la legislació aplicable. En ambdós casos, la nova asseguradora o el pla de pensions ha d'assumir la cobertura total dels compromisos per pensions transferits.

c) En cas de cessament o extinció de la relació laboral de l'assegurat.

d) En els casos de desocupació de llarga durada i malaltia greu en els termes que estableix la regulació de plans i fons de pensions.

L'exercici del dret de rescate en els casos que preveuen els paràgrafs a) i b) anteriors correspon a l'empresa prenedora, sens perjudici dels drets que puguin correspondre als treballadors, mentre que, quan així estigui previst en el compromís, el dret de rescate en els casos que estableixen els paràgrafs c) i d) anteriors es pot fer a favor del treballador en els termes que regula l'apartat 3, paràgrafs b) i c) d'aquest article.

2. A efectes de la quantificació del dret de rescate dels contractes que regula aquest capítol, s'han d'aplicar les normes següents:

a) Quan per un contracte determinat l'assegurador garanteixi un tipus d'interès tècnic basat en el que disposa l'apartat 2, paràgraf a), de l'article 33 del Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, aprovat pel Reial decret 2486/1998, de 20 de novembre, la quantitat del dret de rescate no pot ser inferior al valor de realització dels actius que representin la inversió de les provisions tècniques corresponents. A aquests efectes, s'entén per valor de realització dels actius el

seu valor de mercat, definit com a tal en el pla de comptabilitat de les entitats asseguradores.

b) L'import del dret de rescate ha de ser, en tot cas, com a mínim, igual a les provisions tècniques corresponents a la pòlissa, o les corresponents als compromisos minorats o suprimits, segons el cas.

c) Si hi ha dèficit en la cobertura de les provisions corresponents, aquest dèficit no és repercutible en el dret de rescate.

d) A la quantitat del dret de rescate no se li pot aplicar cap tipus de penalització o de descompte. No obstant això, en el cas de rescate que preveuen els paràgrafs a) i b) de l'apartat 1 d'aquest article per part de l'empresa prenedora i en cas que el valor de mercat dels actius sigui inferior al de la provisió matemàtica corresponent, les parts poden pactar un descompte que, en cap cas, no pot ser superior a la diferència esmentada. Aquest descompte o penalització no pot ser efectiu quan l'entitat asseguradora hagi hagut d'aplicar el que disposa l'últim paràgraf de l'apartat 1 de l'article 33 del Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

3. El pagament del dret de rescate es regeix per les normes següents:

a) En els casos de rescate per minoració o supressió dels compromisos, i per la part corresponent a les primes que no hagin estat imputades fiscalment als treballadors, l'import del dret de rescate es pot abonar, si s'escau, directament a l'empresa prenedora.

b) En els casos de desocupació de llarga durada o malaltia greu, en els termes que preveu l'apartat 1.d) anterior, el pagament s'ha de fer directament al treballador.

c) En tots els altres casos, l'import del dret de rescate ha de ser abonat directament a la nova asseguradora o al fons de pensions en què s'integri el nou pla de pensions, en els termes i amb els límits que estableix la normativa aplicable.

En cas de mobilització d'aquest import, d'acord amb els supòsits que preveu el paràgraf c) de l'apartat 1 anterior, a un altre contracte d'assegurança dels que regula aquest capítol, no li és aplicable la limitació que estableix l'apartat 2 de l'article 28.

d) És admissible que el pagament del valor de rescate es dugui a terme mitjançant el traspàs dels actius, net de les despeses necessàries per efectuar els canvis de titularitat corresponents.

#### Article 30. *Dret de reducció.*

1. El prenedor de l'assegurança pot exercir el dret de reducció de la suma assegurada i, per tant, pot suprimir les primes futures, algunes d'elles o d'una part del seu import, sempre que quedi garantida la cobertura adequada dels compromisos per pensions vigents en cada moment integrats en la pòlissa.

En cas de reducció per variació dels compromisos, l'exercici del dret de reducció pel prenedor requereix que aquesta variació consti en un conveni col·lectiu o una disposició equivalent o que derivi del que s'hi disposa.

2. En cas que l'entitat asseguradora redueixi la suma assegurada per impagament de tot o una part de les primes, això no implica la minoració del compromís per pensions del prenedor, i l'empresa està obligada a restablir la seva cobertura per mitjà d'un contracte d'assegurança o un pla de pensions en els termes que exigeixen les disposicions legals i reglamentàries.

3. L'assegurador no pot concedir avançaments sobre la prestació assegurada. Així mateix, el prenedor no pot cedir o pignorar la pòlissa.

### Article 31. *Participació en beneficis.*

1. La participació en beneficis tècnics i financers dels contractes d'assegurances que regula aquest capítol només es pot destinar a l'augment de les prestacions assegurades de la pòlissa, al pagament de les primes futures o, per la part corresponent a les primes a càrrec de l'empresa no imputades fiscalment, s'ha d'abonar en efectiu al prenedor, per bé que en tot moment és condició necessària que el contracte d'assegurança garanteixi la cobertura total dels compromisos integrats en el mateix contracte meritats fins aquell moment.

2. En cap cas no es poden establir clàusules de participació en resultats tècnics o financers el saldo dels quals pugui ser negatiu, sens perjudici de la possibilitat de computar aquests saldos negatius en el càlcul de la participació en beneficis en exercicis posteriors, dins de períodes no superiors a cinc anys.

### Article 32. *Drets econòmics en cas de cessament o extinció de la relació laboral i modificació o supressió del compromís.*

Els contractes d'assegurances que preveu aquest capítol han d'especificar, en tot cas, l'existència o no de drets econòmics que en deriven i reconeguts a favor dels treballadors, en cas que es produeixi el cessament de la relació laboral prèvia a l'esdeveniment de les contingències previstes, o es modifiqui o se suprimeixi el compromís per pensions vinculat a aquests subjectes.

En cas de cessament o extinció de la relació laboral, modificació o supressió del compromís, els drets econòmics esmentats en el paràgraf anterior no poden ser inferiors, segons les situacions, als drets de rescat, reducció o, si s'escau, extorn, derivats de les primes pagades i imputades fiscalment al treballador, així com de les aportacions del treballador per al finançament de les primes.

No obstant això, quant a les primes de defunció i invalidesa, es pot pactar el manteniment de la cobertura en curs fins al seu final.

### Article 33. *Règim financer i actuarial dels contractes que instrumenten compromisos per pensions.*

1. Les entitats asseguradores han de mantenir identificades en el conjunt dels seus actius les inversions corresponents a cada una de les pòlisses que instrumentin compromisos per pensions. No obstant això, és admissible l'agrupació de carteres d'inversions per pòlisses que cobreixin contingències homogènies d'una durada similar.

Les inversions corresponents a un mateix contracte d'assegurança han de ser gestionades col·lectivament, i no és admissible l'assignació o l'afectació individual d'actius als assegurats o als beneficiaris.

Les inversions afectes als contractes que preveu aquest capítol han de satisfer les normes reguladores dels actius aptes per a la inversió de les provisions tècniques de les entitats asseguradores i les normes de valoració d'aquests actius.

2. El tipus d'interès tècnic aplicable a les assegurances que regula aquest capítol és el que resulti de l'aplicació de les normes que conté el Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, llevat del cas que preveu l'apartat 2, paràgraf b), de l'article 33 del Reglament esmentat.

El ministre d'Economia i Hisenda pot establir la informació que les entitats asseguradores han de remetre sobre els contractes d'assegurances que regula aquest capítol a la Direcció General d'Assegurances, així com determinar la possibilitat d'aplicar el que preveu l'apar-

tat 2, paràgraf b), de l'article 33 del Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades quan es consideri convenient segons l'evolució dels mercats i de les tècniques financeres disponibles.

### Article 34. *Règim d'informació a assegurats i beneficiaris.*

1. A més a més de les normes d'informació aplicables amb caràcter general als contractes d'assegurances de vida que conté l'article 106 del Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, com a mínim anualment el treballador adherit al contracte d'assegurança i els beneficiaris que ja percebin les seves prestacions amb càrrec al contracte han de rebre una certificació de l'entitat asseguradora sobre el número de pòlissa, la situació individualitzada del pagament de primes, sobre els rescats i les reduccions efectuats durant l'any i que l'afectin, i sobre les cobertures concretes que té garantides individualment el treballador o les prestacions del beneficiari.

En cas d'imputació fiscal de les primes a la persona assegurada, també s'ha d'informar de la prima imputada en cada any natural i de les provisions tècniques acumulades individualment al final de cada any.

La informació anterior té el caràcter de mínima i es pot ampliar mitjançant un acord col·lectiu a l'empresa.

2. L'entitat asseguradora està obligada a entregar a la persona assegurada un certificat d'assegurança amb motiu de la seva incorporació al col·lectiu assegurat o de la renovació de la pòlissa en cas d'assegurances temporals.

En cas de rescat per canvi d'entitat asseguradora, i en el termini d'un mes des de la seva data d'efecte, tant la nova entitat asseguradora com el prenedor de l'assegurança estan obligats a comunicar aquesta circumstància. La nova entitat asseguradora ha de remetre en aquest termini el certificat corresponent de la nova assegurança als assegurats i als beneficiaris que ja estiguin percebent prestacions amb càrrec a la pòlissa.

### SECCIÓ 2a ADAPTACIÓ TRANSITÒRIA DELS CONTRACTES D'ASSEGURANCES

### Article 35. *Adaptació dels compromisos per pensions instrumentats mitjançant contractes d'assegurances.*

1. Els contractes d'assegurances formalitzats anteriorment a l'entrada en vigor d'aquest Reglament i que instrumentin compromisos per pensions assumits per les empreses s'han d'adaptar a les condicions establertes en aquest Reglament abans de l'1 de gener de l'any 2001.

L'adaptació d'aquests contractes ha de mantenir les condicions econòmiques pactades inicialment entre el prenedor i l'entitat asseguradora fins a l'entrada en vigor d'aquest Reglament, llevat que hi hagi acord de les parts contractants.

2. Sens perjudici del que preveu l'apartat anterior, l'adaptació s'ha d'instrumentar incorporant les condicions previstes en aquest capítol sobre la formalització del contracte d'assegurança per mitjà d'una pòlissa d'assegurança o un reglament de prestacions expressament destinats a la instrumentació de compromisos per pensions, designació de beneficiaris, limitacions a l'exercici dels drets de rescat, reducció i avançament, règim d'informació als assegurats i beneficiaris i drets econòmics sobre les primes imputades fiscalment als treballadors en cas de cessament o extinció de la relació laboral, modificació o supressió del compromís vinculat a aquests subjectes.

3. El que disposen els apartats anteriors s'entén sens perjudici del que estableixen la disposició addicional

sisena i les disposicions transitòries del Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

Les entitats asseguradores que modifiquin la cartera inicial afecta una pòlissa en què es va garantir un tipus d'interès superior al màxim permès per aplicació del que estableix l'apartat 2.c) de l'article 10 de l'Ordre de 7 de setembre de 1987, s'han d'ajustar al que disposa l'apartat 2.a) de l'article 33 del Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades.

**Article 36. Pla de finançament de les primes de contractes d'assegurança col·lectiva que instrumentin compromisos per pensions.**

1. Els compromisos per pensions de les empreses instrumentats per mitjà d'un contracte d'assegurança formalitzats mitjançant una pòlissa d'assegurança o, si s'escau, mitjançant un reglament de prestacions d'una mutualitat de previsió social, poden ser objecte d'un pla de finançament en els termes que estableix aquest article. Els contractes d'assegurances corresponents s'han d'haver formalitzat abans del termini que estableix l'article 2 d'aquest Reglament.

2. El pla de finançament consisteix en el finançament de la prima única que representi el cost del compromís corresponent a beneficiaris per prestacions causades abans de la formalització del contracte o el cost del compromís meritat abans de la formalització del contracte corresponent a treballadors en actiu. El pla de finançament no ha de tenir una durada superior a deu anys, comptats des de la data de formalització del contracte, i ha d'incloure:

a) Els termes anuals necessaris per finançar la prima assenyalada en el paràgraf anterior, que han de ser constants o decreixents.

El finançament d'aquella prima ha d'estar recarregada financerament amb un tipus d'interès que com a mínim sigui igual a l'utilitzat per calcular la prima durant la durada del pla de finançament.

b) És admissible el pagament dels termes amortitzatius mitjançant la transferència de diferents elements patrimonials. La valoració d'aquests elements patrimonials és la del valor de mercat en el moment de la seva transferència efectiva i cal atènyer-se a l'adequació d'aquests a determinades operacions d'assegurances segons el que disposa l'Ordre de 23 de desembre de 1998 i l'aptitud dels esmentats actius per a la cobertura de provisions tècniques d'acord amb la normativa reguladora de l'assegurança privada.

3. El calendari previst de pagaments ha de ser suficient a efectes que al començament de cada exercici estigui desemborsat el cost necessari per atendre els pagaments per prestacions previstos dins d'aquest.

4. Als efectes de cobertura de les provisions tècniques derivades d'aquestes pòlisses, es considera com a actiu apte el valor actual dels termes del pla de finançament no vençuts pendents de pagament.

5. Els contractes que comptin amb un pla de finançament no poden reconèixer el dret de rescat en el cas que preveu l'apartat 1.b) de l'article 29 d'aquest Reglament, mentre no s'hi hagi donat compliment íntegre.

Tampoc no es pot reconèixer el dret de rescat per variació dels compromisos en la mesura que el compromís romanent no hagi estat totalment finançat, i l'excés que en pugui resultar s'ha d'aplicar al pla de finançament reduït que resulti de la variació.

6. En cas d'impagament al venciment dels termes del pla de finançament, és aplicable el que disposa l'apartat 2 de l'article 30 d'aquest Reglament. En aquest cas, per calcular la reducció de la suma assegurada s'ha de deduir, de l'import de la provisió matemàtica, el valor

actual dels termes del pla de finançament pendents de pagament. En cas de rehabilitació de la pòlissa dins el termini de deu anys que preveu aquest article, es pot recordar el finançament del cost corresponent fins a la fi d'aquest termini comptat des de la formalització inicial.

7. Els plans de finançament han de ser remesos per les entitats asseguradores a la Direcció General d'Assegurances en el termini d'un mes des de la formalització del contracte que el contingui. Així mateix, han de comunicar a la Direcció General d'Assegurances l'extinció del pla de finançament.

**Article 37. Adaptació dels contractes d'assegurances formalitzats per mutualitats de previsió social mitjançant una pòlissa d'assegurança o un reglament de prestacions.**

Abans de l'1 de gener de l'any 2001, les mutualitats de previsió social que actuïn com a instrument de previsió social empresarial poden incorporar drets per serveis passats reconeguts per les empreses per al personal actiu i obligacions davant jubilats i beneficiaris d'acord amb el que preveu l'article 6, en la data de formalització del contracte, i que derivin exclusivament de compromisos no instrumentats prèviament per mitjà de la mutualitat. La seva quantificació s'ha de fer en els mateixos termes i amb els mateixos límits que per als plans de pensions recull la secció 3a del capítol II d'aquest Reglament, excepte pel que fa a l'interès tècnic que s'ha d'atènyer al que preveu el Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades aprovat pel Reial decret 2486/1998, de 20 de novembre; s'entén que la referència a la seva data de valoració ha de ser la de la data d'integració del compromís en la mutualitat.

Els drets per serveis passats i, si s'escau, les obligacions davant jubilats i beneficiaris determinats segons el que assenyalava l'apartat anterior poden ser objecte d'un pla de finançament en els termes i terminis que regula l'article 36 d'aquest Reglament, i cal presentar-los a la Direcció General d'Assegurances.

#### CAPÍTOL IV

#### **Règim excepcional de les entitats de crèdit, entitats asseguradores i de les societats i agències de valors**

**Article 38. Àmbit d'aplicació.**

1. Les entitats de crèdit, les entitats asseguradores i les societats i les agències de valors poden mantenir en fons intern els seus compromisos per pensions assumits abans del 10 de maig de 1996.

Per acollir-se a aquest règim han de concórrer les condicions següents:

a) Que es tracti de compromisos per pensions derivats d'un conveni col·lectiu o una disposició equivalent anterior al 10 de maig de 1996. Les modificacions posteriors dels compromisos esmentats es poden mantenir en fons intern sempre que es limitin a les condicions que afecten una contingència ja prevista abans de la data esmentada.

b) Que l'entitat tingui assumit el compromís en aquesta data, o l'hagi assumit posteriorment per subrogació, abans de l'entrada en vigor d'aquest Reglament, en virtut d'operacions societàries.

c) Que en la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament, aquests compromisos estiguin instrumentats per l'entitat per mitjà de les corresponents provisions o anotacions comptables; la gestió dels recursos per a la seva cobertura correspon a la mateixa entitat financera o a altres en virtut d'operacions d'assegurança o similars, que suposin el manteniment per part d'aquella entitat

dels esmentats recursos o el manteniment de l'obligació i la responsabilitat de l'empresa dels compromisos per pensions corresponents.

2. Només es poden acollir a aquest règim les entitats que tinguin assumits compromisos en els termes establerts en l'apartat anterior i exclusivament per al personal ingressat a l'empresa abans de la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament, fins i tot quan passin a ser beneficiaris de prestacions i per als beneficiaris per prestacions causades en la data esmentada.

3. Necessàriament s'han d'ajustar al que disposa la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de novembre, de regulació dels plans i els fons de pensions:

a) Els nous compromisos per pensions assumits posteriorment al 9 de maig de 1996.

A aquests efectes es considera nou compromís l'establert en un conveni o una disposició equivalent posterior al 9 de maig de 1996, que tingui com a objecte la cobertura d'una o diverses contingències de l'article 8, apartat 6, de la Llei 8/1987, no previstes en aquesta data.

b) Els compromisos per pensions corresponents al personal que ingressi a l'empresa posteriorment a l'entrada en vigor d'aquest Reglament, sigui quina sigui la data del conveni o la disposició equivalent en què s'hagin establert.

No obstant això, es pot estendre el règim de manteniment de fons interns previst en aquest capítol al personal procedent d'altres entitats de crèdit, asseguradores o societats i agències de valors, amb què aquestes entitats tinguin assumits compromisos per pensions autoritzats a mantenir-se en fons intern. En aquests casos, si l'entitat se subroga o assumeix aquests compromisos, al seu torn pot mantenir-los en fons intern, sempre que l'entitat tingui concedida l'autorització per mantenir els seus compromisos en fons intern.

c) Els contractes d'assegurances formalitzats a partir del l'entrada en vigor d'aquest Reglament que instrumentin compromisos per pensions.

#### Article 39. *Condicions per acollir-se a aquest règim excepcional.*

1. L'entitat que es vulgui acollir a aquest règim transitori ha de sol·licitar l'autorització al ministre d'Economia i Hisenda abans de l'1 de gener de l'any 2001.

2. En el moment de sol·licitar l'autorització, la provisió comptable pels riscos per pensions ja causades i pels riscos meritats per pensions no causades, la cobertura de les quals es vulgui mantenir per mitjà d'un fons intern, ha d'estar íntegrament constituïda o instrumentada d'acord amb les normes comptables específicament aplicables a cada tipus d'entitat.

3. Perquè els fons interns puguin instrumentar compromisos per pensions, han d'estar dotats amb criteris tan rigorosos com els aplicables als assumits mitjançant plans de pensions.

A aquests efectes, i per als compromisos de prestació definida, si com a conseqüència de l'aplicació dels criteris de valoració que estableixen els articles 20 i 21 d'aquest Reglament cal la dotació de provisions complementàries, es poden fer aquestes dotacions en un termini màxim de deu anys des de la data de la sol·licitud d'autorització.

4. L'entitat ha d'informar, anualment, en els termes que s'acordin, els treballadors o els seus representants sobre els compromisos per pensions que els afecten i sobre les prestacions causades.

Aquesta informació ha d'incloure, com a mínim, l'informe anual d'un actuari independent sobre la quantificació i la cobertura dels compromisos per pensions instrumentats en fons intern, evolució de les variables

econòmiques i demogràfiques, correspondència amb els criteris exigibles i, si s'escau, quantificació de les provisions complementàries que s'han de dotar en els termes que preveu l'apartat 3 de l'article 39 d'aquest Reglament.

#### Article 40. *Autorització administrativa.*

1. L'entitat que vulgui mantenir els seus fons interns en els termes que preveu aquest Reglament, ha de sol·licitar l'autorització al ministre d'Economia i Hisenda per mitjà del corresponent òrgan o ens de control de l'entitat. La presentació de la sol·licitud d'autorització suspèn el termini legal per complir l'obligació d'adaptar els seus compromisos per pensions a la disposició addicional primera de la Llei 8/1987.

Amb la sol·licitud d'autorització s'ha de presentar els documents següents:

a) Certificat expedat per la representació legal de l'entitat sobre els compromisos per pensions la cobertura de les quals mitjançant fons interns es vulgui mantenir, especificant-hi el conveni o la disposició equivalent del qual derivin i el personal o els beneficiaris als quals afectin, així com sobre la seva cobertura mitjançant fons intern.

b) Informe actuarial de valoració al terme de l'últim exercici tancat dels compromisos que es pretenguin mantenir en fons intern, juntament amb la seva base tècnica corresponent. Les valoracions i les bases tècniques han de ser elaborades per un actuari independent que ha de fer explícits en el seu informe els criteris aplicats i la seva correspondència amb els exigits en plans de pensions. L'actuari ha de determinar, si s'escau, l'import de les provisions complementàries que es posin de manifest com a conseqüència de l'aplicació d'aquests últims criteris.

c) Informe d'auditoria relatiu a la situació al tancament de l'exercici anterior a aquell en què es formulï la sol·licitud, que contingui un pronunciament exprés sobre la constitució íntegra en aquesta data d'acord amb les normes comptables aplicables a l'entitat, de les provisions i les anotacions comptables corresponents als compromisos que es pretenguin mantenir en fons intern, sens perjudici del que preveu l'apartat 3 de l'article 39.

2. L'òrgan o l'ens de supervisió de l'entitat sol·licitant ha d'avaluar l'adequació de la documentació a la normativa aplicable i elaborar un informe sobre el compliment dels requisits per autoritzar el manteniment dels fons en els termes sol·licitats per l'entitat sota el seu control certificant, si s'escau, que l'entitat compleix els requisits de solvència i recursos propis mínims d'acord amb la seva normativa específica.

Rebuda la sol·licitud d'autorització de l'entitat interessada, l'òrgan o l'ens de control de l'entitat ha de proposar al ministre d'Economia i Hisenda la concessió o, si s'escau, la denegació de l'autorització.

3. El ministre d'Economia i Hisenda, a proposta de l'òrgan o l'ens de control de l'entitat corresponent, ha d'acordar la concessió de l'autorització per al manteniment dels fons interns, o l'ha de denegar, altrament, en el termini de sis mesos a comptar des de l'entrada de la sol·licitud al registre de l'òrgan competent per a la seva tramitació.

4. Si l'autorització és denegada, l'entitat ha de complir el que disposa la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, i concordants d'aquest Reglament.

A partir de la resolució denegatòria, i en el termini que resti per córrer del legalment establert al temps de presentació de la sol·licitud inicial, l'entitat es pot acollir a les disposicions transitòries quinzena i setzena de la Llei 30/1995, de 8 de novembre.

En qualsevol cas, l'entitat ha d'haver instrumentat els seus compromisos per pensions d'acord amb la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny, al terme del termini disponible esmentat en el paràgraf anterior.

#### Article 41. *Supervisió administrativa.*

1. L'òrgan o l'ens a qui correspongui el control de l'entitat ha de supervisar el funcionament dels fons interns i pot proposar al ministre d'Economia i Hisenda l'adopció, si s'escau, de les mesures correctores pertinents, d'acord amb la normativa específica que correspongui a cada entitat, i fins i tot la revocació de l'autorització administrativa concedida.

2. En cas de revocació de l'autorització administrativa, l'entitat ha de disposar de sis mesos des de la notificació de la revocació per formalitzar l'adaptació a la disposició addicional primera de la Llei 8/1987, de 8 de juny. Si la revocació es produeix posteriorment al termini recollit a l'article 2, apartat 1, l'entitat no es pot acollir al règim transitori que regula aquest Reglament.

## CAP DE L'ESTAT

**21088** *LLEI 37/1999, de 28 d'octubre, per la qual es modifica la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial.* («BOE» 259, de 29-10-1999.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei, Sapiguen: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

La Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, en compliment del que estableix la Llei orgànica 6/1985, d'1 de juliol, del poder judicial, establí una previsió en els seus annexos VII, VIII i IX, en matèria de planta judicial dels ordres jurisdiccionals penal, contenciós administratiu i social, que s'ajustava a les necessitats judicials del moment.

L'aparició de noves necessitats en els esmentats ordres jurisdiccionals, que exigeixen de manera ineludible que siguin satisfetes, així com l'actual càrrega competencial de determinats òrgans judicials, incompatibles amb un funcionament eficaç de l'Administració de justícia, justifiquen la continuïtat del desplegament efectiu de la demarcació i de la planta judicial. Sense oblidar les recents novetats legislatives —Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa; la Llei 36/1998, de 10 de novembre, de modificació de l'article 14, apartats primer i tercer, de la Llei d'enjudiciament criminal, i la Llei orgànica 10/1995, de 23 de novembre, del Codi penal— que incideixen de manera evident en l'estructura judicial.

Com a conseqüència del desplegament i l'adaptació de la demarcació i de la planta judicial, amb la finalitat d'aconseguir una aproximació més gran de l'Administració de justícia al ciutadà, situant-lo en condicions d'obtenir un accés més fàcil als òrgans judicials en demanda de la tutela efectiva a la qual té dret d'acord amb el que estableix l'article 24 de la Constitució i, per tant,

amb l'objectiu d'aconseguir una millor prestació en el servei de l'Administració de justícia, s'avança en el desenvolupament pràctic de les previsions que contenen els articles 89 bis.1, 90.2 i 92.1 de la Llei orgànica del poder judicial, mitjançant la creació efectiva de noves circumscripcions, i, com a conseqüència d'això, de nous jutjats penals, contenciosos administratius i socials, que complementen així la línia iniciada en la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, i seguida per la Llei 3/1992, de 20 de març, sobre mesures de correcció de la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, i la Llei 2/1999, d'11 de gener, de modificació de la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, per la qual es creen diverses seccions d'audiència provincial fora de la capital de la província.

Tot això ja està justificat en l'exposició de motius de la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, que estableix que tant la demarcació com la planta judicial són susceptibles d'adaptació i perfeccionament, a fi de garantir l'adaptació qualitativa i quantitativa permanent del disseny orgànic que estableix la Llei orgànica del poder judicial a les noves necessitats que puguin sorgir.

Així mateix, la Llei reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa exigeix que determinats articles de la Llei de demarcació i de planta judicial tinguin una redacció d'acord amb les previsions competencials de la Llei reguladora de l'esmentada jurisdicció, com ja va fer la Llei orgànica 6/1998, de 13 de juliol, per la qual s'afegeix un nou apartat 4 a l'article 90 de la Llei orgànica del poder judicial. En conseqüència, és convenient adaptar la Llei de demarcació i de planta judicial pel que fa als jutjats centrals contenciosos administratius.

Per tant, aquesta modificació es du a terme d'acord amb les previsions legals que estableix l'article 35 de l'esmentada Llei orgànica del poder judicial, vistes les propostes de les comunitats autònomes afectades, i amb l'informe del Consell General del Poder Judicial.

#### Article primer.

Es modifica la redacció originària de l'article 1 de la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, en els termes següents:

«El Tribunal Suprem, l'Audiència Nacional, els jutjats centrals d'instrucció, els jutjats centrals penals i els jutjats centrals contenciosos administratius tenen jurisdicció a tot Espanya.»

#### Article segon.

Es modifica la redacció originària de l'article 6 de la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, en els termes següents:

«El Tribunal Suprem, l'Audiència Nacional, els jutjats centrals d'instrucció, els jutjats centrals penals i els jutjats centrals contenciosos administratius tenen la seu a Madrid.»

#### Article tercer.

Es modifica la redacció originària de l'article 16 de la Llei 38/1988, de 28 de desembre, de demarcació i de planta judicial, en els termes següents:

«La planta dels jutjats centrals contenciosos administratius i dels jutjats contenciosos administratius és la que estableix l'annex VIII d'aquesta Llei.»